

CONSTRUISONS DES PONTS ENTRE  
**LA PRATIQUE, LA RECHERCHE ET LA FORMATION**

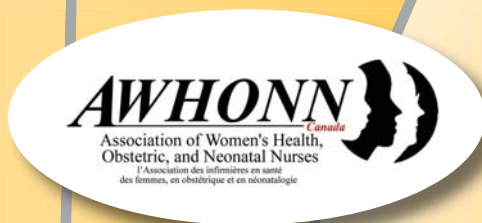
FAIRMONT LE REINE ELIZABETH | MONTRÉAL, QUÉBEC

**DU 14 AU 16 OCTOBRE 2010**

BRIDGING THE WORLDS OF  
**PRACTICE, RESEARCH AND EDUCATION**

FAIRMONT, THE QUEEN ELIZABETH | MONTRÉAL, QUÉBEC

**OCTOBER 14-16, 2010**



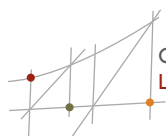
**21<sup>e</sup> CONFÉRENCE NATIONALE**

inscription disponible online à [WWW.AWHONNCANADA.ORG](http://WWW.AWHONNCANADA.ORG)

**21<sup>ST</sup> NATIONAL CONFERENCE**

online registration available at [WWW.AWHONNCANADA.ORG](http://WWW.AWHONNCANADA.ORG)

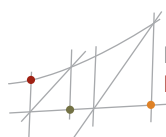
**PROGRAMME PRÉLIMINAIRE  
PRELIMINARY PROGRAM**



CONSTRUISONS DES PONTS ENTRE  
LA PRATIQUE, LA RECHERCHE ET LA FORMATION

**Merci à nos  
partenaires**

**Thank you to our  
Industry Partners**



BRIDGING THE WORLDS OF  
PRACTICE, RESEARCH AND EDUCATION

PLATINE / PLATINUM



*Johnson & Johnson*

**Dräger**

ARGENT / SILVER



BRONZE



PARTENAIRES / PARTNERS



## AWHONN Canada


AWHONN Canada (l'Association des infirmières en santé des femmes, en obstétrique et en néonatalogie, section Canada) est heureuse de vous accueillir à sa 21<sup>e</sup> et dernière conférence nationale intitulée: « **Construisons des ponts entre la pratique, la recherche et la formation** » à Montréal. Joignez-vous à vos collègues infirmières d'un océan à l'autre alors que nous rendons hommage à AWHONN Canada et célébrons la « naissance » de CAPWHN (l'Association canadienne des infirmières en périnatalité et en santé des femmes), notre première organisation uniquement canadienne et entièrement bilingue à l'intention des infirmières en santé maternelle et infantile et en santé des femmes.

### Parmi les faits saillants de la conférence, notons:

- Des occasions de réseautage avec nos collègues infirmières et nos partenaires de l'industrie d'un bout à l'autre du Canada
- Des ateliers préconférence intensifs, axés sur l'acquisition des connaissances et offerts par des animateurs experts
- Plus de 100 présentations orales et/ou par affiches traitant de sujets d'avant-garde liés aux soins infirmiers en périnatalité et en santé des femmes, en français et en anglais
- La traduction simultanée lors des conférences principales et des discussions de panels d'experts
- Deux agréables et amusantes réceptions-cocktail «5 à 7» pour toutes les conférencières inscrites
- Participation au lancement historique de CAPWHN!

### Objectifs de la conférence

- **Partager** des connaissances de pointe liées à la périnatalité et à la santé des femmes
- **Améliorer** votre pratique à l'aide de stratégies novatrices et efficaces
- **Résauter** avec des chercheurs, des formateurs et des cliniciens

 Indique les sessions pour lesquelles une demande de CERP a été effectuée auprès de l'IBLCE.

Bien que cette activité de formation ne soit pas officiellement appuyée par l'Association des infirmières et infirmiers du Canada (AIIC), les infirmières et infirmiers peuvent la compter comme activité d'apprentissage continu (AC) en vue de renouveler leur titre de certification de l'AIIC si elle se rapporte à leur spécialité infirmière. Aucune préautorisation du Programme de certification de l'AIIC n'est exigée; on incite néanmoins les participants à conserver une attestation de présence.

**Date limite pour L'INSCRIPTION AU  
TARIF RÉDUIT : le 10 septembre 2010**

## AWHONN Canada


AWHONN Canada (the Association of Women's Health, Obstetric and Neonatal Nurses, Canada section) is pleased to welcome you to our 21<sup>st</sup>, and final, National Conference "**Bridging the Worlds of Practice, Research and Education**". Come join your nursing colleagues from coast-to-coast as we both pay a tribute to AWHONN Canada, and announce the "birth" of CAPWHN (the Canadian Association of Perinatal and Women's Health Nurses), our first uniquely Canadian, fully-bilingual organization for maternal-child and women's health nurses.

### Special conference features include

- Opportunities to network with nursing colleagues and industry partners from across Canada
- Intensive, skills-building pre-conference workshops provided by expert facilitators
- Over 100 oral and/or poster presentations on cutting-edge perinatal and women's health nursing topics in both English and French
- Simultaneous translation for our special keynote and panel presentations
- Two fun and delicious "5 à 7" cocktail receptions open to all registered delegates
- Participation in the historic launch of CAPWHN!

### Conference Objectives

- **Share** the latest evidence related to perinatal and women's health nursing
- **Learn** innovative and effective ways to improve your practice
- **Build** networks with researchers, educators and clinicians

 Indicates sessions for which an application for CERPs has been submitted to IBLCE.

While this educational activity is not officially endorsed by the Canadian Nurses Association (CNA), nurses may claim it as a continuous learning (CL) activity toward renewal of the CNA certification credential if it is related to their nursing specialty. Pre-authorization from the CNA Certification Program is not required. Participants are encouraged to retain a confirmation of attendance.

**EARLY BIRD Registration deadline  
SEPTEMBER 10<sup>th</sup>, 2010**

## Comité organisateur de la 21<sup>e</sup> conférence nationale d'AWHONN Canada Planning Committee of the AWHONN Canada 21<sup>st</sup> National Conference

**Sonia Semenic,**  
Coprésidente / Co-Chair

**Marilyn Aita,**  
Coprésidente / Co-Chair

**Sylvie Paquette,**  
CAE, Gestionnaire d'association /  
Association Manager

### Inscription et Finance / Finance and Registration

Angele Robillard,  
Présidente / Chair

Barbara Webster

### Program

Irene Sarasua,  
Présidente / Chair

Nancy Feeley,  
Présidente (Comité scientifique) /  
Chair (Scientific Committee)

Francine DeMontigny

Marjolaine Héon

Marie Lacombe

Linda Lemire

Maggie Newing

Anne-Marie Lanctôt

### Exposants et partenaires / Industry Support

Sylvie Paquette,  
Présidente / Chair

Julie Carter

Francine Martin

Anne Sabourin

### Publicité / Publicity

Rina Fusco,  
Présidente / Chair

Danielle Hone

Jodi Tuck

### Accueil / Hospitality

Melanie Sabbagh,  
Présidente / Chair

Linda Boisvert

Kimani Daniel

Nicole Maheux

## Charités

Deux organismes à but non-lucratif ont été sélectionnés pour des dons afin de répondre davantage aux besoins de la population qui ciblée par AWHONN Canada. Nous aurons une boîte de dons disponible durant la conférence.

**Dispensaire diététique de Montréal :** Chaque année, le Dispensaire diététique de Montréal (DDM) offre un soutien nutritionnel et moral à 2 000 femmes provenant de milieux défavorisés durant leur grossesse et au cours des premiers mois qui suivent la naissance de leur bébé. Pour réaliser sa mission, le DDM poursuit les objectifs suivants : 1) réduire le nombre de bébés de faible poids à la naissance nés de mères en milieux défavorisés ; 2) promouvoir et soutenir l'allaitement maternel ; 3) amener les mères à prendre en charge leur bien-être physique et mental ainsi que celui de leur famille tout en favorisant leur intégration sociale. [www.ddm-mdd.org](http://www.ddm-mdd.org)

**Centre de santé des femmes de Montréal :** Le Centre de santé des femmes de Montréal (CSFM) est un organisme communautaire autonome composé de femmes qui œuvrent principalement en santé gynécologique. La mission du CSFM comporte trois volets : 1) favoriser l'appropriation par les femmes de leur santé gynécologique ; 2) défendre et promouvoir le droit à l'avortement libre et gratuit ; 3) représenter les femmes et revendiquer le respect de leurs droits et de leur pouvoir auprès des décideurs économiques et politiques et auprès du réseau de la santé. [www.csfmontreal.qc.ca](http://www.csfmontreal.qc.ca)

## Charities

Two charities have been selected for donations, allowing us to more fully address the needs of the entire AWHONN target population. We will have a donation box available during the conference.

**Montreal Diet Dispensary:** Each year, the Montreal Diet Dispensary (MDD) provides nutrition and moral support to 2,000 women in need during pregnancy and the first months after birth. The objectives of the MDD are to: 1) reduce the number of low birth weight infants born to disadvantaged mothers; 2) promote and support breastfeeding; 3) empower mothers to take charge of their physical and mental well-being, as well as that of their family's, while also fostering their integration into society. [www.ddm-mdd.org](http://www.ddm-mdd.org)

**Centre de santé des femmes de Montréal:** The Women's Health Centre of Montreal (CSFM) is an independent community organization composed of women working in gynecological health. The mission of the CSFM includes three main components: 1) promote women's autonomy over their gynecological health; 2) defend and promote women's rights to free abortion; 3) represent women and advocate for their rights and freedoms before economic and political decision makers as well as those from the health care system. [www.csfmontreal.qc.ca](http://www.csfmontreal.qc.ca)



## VIZEZ VERT GOING GREEN

Nous avons fait plusieurs efforts pour rendre cette conférence aussi éco-responsable que possible:

- Le Fairmont, Reine Elizabeth s'engage en faveur de la protection de l'environnement et du développement durable, menées par le <<programme de partenariat environnemental>>. Voir [www.fairmount.com/FR\\_FA/clic](http://www.fairmount.com/FR_FA/clic) <<à propos de Fairmount>> suite <<environnement>>
- Tout les matériaux utilisés pour cette conférence ainsi que ce programme de conférence ont été imprimés sur du papier aux fibres 100% post-consommation, avec un procédé sans chlore et en utilisant le bio gaz comme source d'énergie.

- En éliminant le besoin d'enveloppes pour vous faire parvenir ce programme.
- En réduisant le nombre de matériaux imprimer, les abstracts pour cette conférence seront disponibles en ligne.

Ce que vous pouvez faire pour réduire votre empreinte écologique.

- Réviser le matériel de la conférence en ligne et imprimer que les abstracts qui vous intéressent.
- Voyagez-de-façon-durable. Voir [www.davidsuzuki.org/fr/ce-que-vous-pouvez-faire/reduisez-votre-empreinte-carbone/voyagez-de-façon-durable/](http://www.davidsuzuki.org/fr/ce-que-vous-pouvez-faire/reduisez-votre-empreinte-carbone/voyagez-de-façon-durable/)
- Utiliser le transport en commun pendant que vous êtes à la conférence. Montréal possède un excellent réseau de transport en commun. Il y a même une navette entre le centre-ville et l'aéroport Trudeau la 747. Voir [www.stm.info](http://www.stm.info)

We have made several efforts to make our conference as environmentally friendly as possible:

- The Fairmont, Queen Elizabeth Hotel is committed to environmental protection and sustainability guided by their progressive 'Green Partnership Program'. To learn more click on 'about us' then 'environment' at [www.fairmount.com](http://www.fairmount.com)
- This program and conference materials are printed on 100% post-consumer paper that was made chlorine free in Canada using bio gas energy.
- Eliminated the need for envelopes to mail this program
- Reduced the amount of printed materials, thus the conference abstracts will be available online only.

Things you can do to reduce your ecological footprint while attending the conference:

- Review the conference abstracts on-line and print only the ones you would like to keep
- Travel more sustainably. To learn more [www.davidsuzuki.org/what-you-can-do/reduce-your-carbon-footprint/travel-sustainably/](http://www.davidsuzuki.org/what-you-can-do/reduce-your-carbon-footprint/travel-sustainably/)
- Use public transit to get around while you are here. Montreal has a great public transit system including an express bus (#747) to the Trudeau Airport. See [www.stm.info](http://www.stm.info)

## Ateliers pré-conférence / Pre-Conference Workshops

### LE JEUDI 14 OCTOBRE 2010

L'inscription à un atelier préconférence d'une demi-journée inclut une pause-café ainsi que l'entrée à la réception de bienvenue. L'inscription à un atelier préconférence d'une pleine journée OU à deux ateliers d'une demi-journée inclut le dîner, deux pauses-café ainsi que l'entrée à la réception de bienvenue.

Le contenu des présentations offertes durant la préconférence sera affiché en ligne après celle-ci.

**À noter** que les ateliers seront présentés dans la langue qu'ils sont décrits – traduction simultanée ne sera pas disponible

### THURSDAY, OCTOBER 14, 2010

Registration for one half-day pre-conference workshop includes a coffee break, and admission to Welcoming Reception. Registration for a full-day OR two half-day pre-conference workshops: includes lunch, two coffee breaks and admission to Welcoming Reception.

Conference presentations will be available online after the conference.

**Please note** that the workshops will be given in the language indicated – simultaneous translation will not be available

<b>07h00-17h00</b>	<b>Comptoir d'inscription ouvert</b>	<b>07:00-17:00</b>	<b>Registration Desk Open</b>
<b>08h30-12h00</b>	<b>Ateliers Pré-Conférences : PC1, PC2, PC3, PC4, PC5</b>	<b>08:30-12:00</b>	<b>Pre-Conference Workshops : PC1, PC2, PC3, PC4, PC5</b>
<b>12h00-13h00</b>	<b>Dîner</b> (inclut dans les frais si l'inscription est pour un atelier d'une journée ou pour deux ateliers d'une demi-journée )	<b>12:00-13:00</b>	<b>Lunch</b> (included in fee if registration is for a full-day session or two half-day sessions)
<b>13h00-16h30</b>	<b>Atelier Pré-Conférence PC6 et suite de PC1, PC2, PC3, PC4</b>	<b>13:00-16:30</b>	<b>Pre-Conference Workshop PC6 and continuation of PC1, PC2, PC3, PC4</b>
<b>17h00-19h00</b>	<b>Réception de bienvenue avec les exposants - voir page 22</b>	<b>17:00-19:00</b>	<b>Welcoming Reception with Exhibitors - see page 22</b>

### Atelier PC1

#### À l'aube de l'implantation des priorités de la politique de périnatalité sur le deuil périnatal : Où en sommes-nous, où allons-nous?

Atelier offert en **français, journée complète** / The workshop will be held in **French, full-day session**

Un maximum de 70 participants est alloué pour cet atelier

**Conférencières :** Francine DeMontigny, inf., PhD  
Chantal Verdon, inf., PhD (c)  
Carol-Anne Langlois, inf., MSc (c)  
Suzy Fréchette Piperni, inf., BScN  
Stéphane Morin, PhD  
Linh Le Quoc, MD  
Belina Carranza-Mamane, MD

**Description de l'atelier :** On estime que 20% de toutes les grossesses au Canada se terminent par une fausse couche dans les vingt premières semaines de grossesse, ce qui représenterait environ 100 000 fausses couches par année. Plus de 11 000 nourrissons décèdent entre la 28<sup>e</sup> semaine de grossesse et la 28<sup>e</sup> semaine de vie (Statistiques Canada, 2008). La vulnérabilité des parents après un décès périnatal est bien connue (Badenhorst et al, 2006). Les ressources professionnelles à l'égard des parents, ainsi que les pratiques exemplaires auprès des couples endeuillés ont fait l'objet de beaucoup moins d'attention.

#### Objectifs :

1. Décrire les services offerts aux parents endeuillés au Québec, tel que définis lors d'une étude conduite en 2009 auprès de 154 établissements de santé du Québec
2. Identifier les causes d'une perte périnatale, les modes de dépistage et de prévention
3. Réfléchir à la souffrance de la famille et de l'intervenant en contexte de deuil périnatal
4. Discuter et cerner des pratiques exemplaires lors d'un décès périnatal

#### À propos des conférenciers :

**Francine de Montigny** est infirmière et détient un doctorat et un post doctorat en psychologie à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Professeure à l'Université du Québec en Outaouais, elle y enseigne l'intervention auprès des familles. Elle est auteur

de nombreuses publications sur les thèmes de la famille, du deuil et de la santé périnatale. Directrice du Centre d'Études et de Recherche en Intervention Familiale (CERIF), elle dirige des travaux sur la santé mentale des hommes en période postnatale et les soins et services à leur égard.

**Chantal Verdon** est titulaire d'une maîtrise en sciences infirmières obtenue à l'Université de Montréal. Son sujet d'étude portait sur la mort périnatale et l'accompagnement des familles endeuillées. Elle a fondé avec des collègues un organisme sans but lucratif visant à soutenir toute personne touchée par la mort périnatale. Elle est professeure au département des sciences infirmières à l'Université du Québec en Outaouais et elle poursuit un doctorat en sciences infirmières sur le thème de la relation infirmière/soigné et l'intersubjectivité.

**Carol-Anne Langlois** est infirmière clinicienne à l'Unité de médecine familiale de Verdun et coordonnatrice des partenariats internationaux du CERIF. Diplômée du certificat en travail social et du baccalauréat en sciences infirmières de l'Université du Québec en Outaouais, elle complète une maîtrise, dans le cadre de laquelle elle s'intéresse à l'expérience des femmes de l'interruption volontaire de grossesse (IVG) et des soins de santé associés ainsi que les représentations des intervenantes qui œuvrent auprès d'elles.

**Suzy Fréchette-Piperni** est infirmière spécialisée en deuil périnatal. En plus du soutien aux parents endeuillés, elle est formatrice, conférencière, consultante auprès des établissements et des organismes, au Québec et en France. Elle est aussi l'auteure de nombreuses publications dont le livre « Les rêves envolés, Traverser le deuil d'un tout petit bébé ».

**Stéphane Morin** est psychologue clinicien en pratique privée et au Centre de services en déficience intellectuelle de la Mauricie et du Centre du Québec. Il est aussi professeur associé au Département de psychologie de l'Université du Québec à Trois Rivières, où il enseigne les méthodes d'intervention auprès de la famille et supervise des stages et des internats doctoraux.

**Thuy Linh Le Quoc** est médecin de famille et pratique en périnatalité au Centre Hospitalier Pierre-Boucher. Elle a complété son cours de médecine à l'Université de Sherbrooke et a fait sa résidence en médecine familiale à l'Université de Montréal. Elle a par la suite suivi une formation complémentaire en sante maternelle et infantile à l'Université de McGill.

**Belina Carranza-Mamane** est gynécologue-obstétricienne, pratiquera au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke (CHUS). Elle a un intérêt particulier dans la prise en charge des femmes avec un syndrome des ovaires polykystiques, le traitement de l'infertilité inexpliquée ainsi que l'enseignement aux patients. Elle complète présentement un certificat en éducation continue et aux adultes à l'Université Victoria (Victoria, BC).

## Workshop PC2

### Labour Support

Atelier offert en **anglais, journée complète** / The workshop will be held in **English, full-day session**

Please note there is a maximum of 20 participants allowed for this workshop

**Facilitator:** Lisa Keenan-Lindsay, RN, MN, LCCE, PNC(C)

**Workshop Description:** This interactive workshop will provide nurses the skills to offer labouring women support during their childbirth. Issues and biases surrounding pain management and how this influences how nurses provide care to labouring women will be discussed. The workshop will discuss the research behind supportive care and provide hands on opportunities to practice different techniques. The role of epidurals will also be discussed. Participants will develop many practical skills to care for labouring women within a variety of situations.

#### Objectives:

1. Understand different issues and biases surrounding pain in labour
2. Develop an understanding of the role of pain in labour
3. Develop in-depth knowledge of the role of supportive care in labour
4. Develop practical skills to use when caring for labouring women

**About the Facilitator:** Lisa Keenan-Lindsay is a Professor of Nursing at Seneca College. She has worked in the area of Maternal-Child for the last 20 years, predominantly as a Labour & Birth Nurse. Lisa has been a Prenatal Educator in the community for the past 16 years running her own business (Friendly Beginnings) and is a member of the Peel Childbirth Educators Network. She also teaches Fetal Health Surveillance in Labour and Labour Support Workshops to nurses and nursing students. Lisa was an active member of the SOGC Maternal-Fetal Medicine Committee and authored the Clinical Practice Guidelines on HIV Screening in Pregnancy. She is passionate about providing women with the birth experience they want and believes that we need to give health care providers the skills to do this.



**Atelier PC3****Surveillance foetale pendant le travail (SFPT) - Concepts fondamentaux**

Atelier offert en **français, journée complète** / The workshop will be held in **French, full-day session**

Un maximum de 30 participants est alloué pour cet atelier

**Conférencières :** Laura Payant, RN, MScN      France Morin, RN, MScN (cand.)

**Description de l'atelier :** Ce programme comprend deux volets:

Partie 1 : Étude du document Concepts fondamentaux de la surveillance du bien-être fœtal :  
Manual d'auto apprentissage (**disponible en anglais seulement**) avant d'assister à l'atelier.

Partie 2 : Participation à l'atelier d'une journée.

Ce programme est à l'intention des intervenants (tes) qui veulent apprendre ou revoir les concepts fondamentaux courants sur la surveillance de la santé foetale incluse pendant le travail.

**Objectifs :**

1. Revoir les lignes directrices courantes sur la surveillance de la santé foetale incluse pendant le travail
2. Revoir et pratiquer les techniques de SFPT, incluant l'auscultation et le monitoring électronique fœtal (MÉF)
3. Interpréter les diverses caractéristiques du (CF) par auscultation et MÉF
4. Interprétation des valeurs des gaz sanguins dans l'interprétation du CF
5. Identifier les interventions correctives et de soutien pour éviter/corriger les caractéristiques de CF atypiques et anormales
6. Discuter des principes importants de la communication écrite et verbale

**À propos des conférencières :**

**Laura Payant** est une coordinatrice périnatale au Programme de Partenariat de L'Est et du Sud-est de l'Ontario (PPESO). Laura possède une vaste expérience en soins infirmiers pour les femmes pendant la grossesse et l'accouchement. Elle enseigne les ateliers sur la Surveillance foetale pendant le travail (SFPT) au niveau des concepts fondamentaux et le programme d'instructeur. Elle travaille également avec les membres d'un groupe national sur la Surveillance de la santé foetale afin de développer des matériaux d'enseignement standardisé sur la SFPT au Canada.

**France Morin** est une coordinatrice périnatale au Programme de Partenariat de L'Est et du Sud-est de l'Ontario (PPESO). Dans son rôle, France enseigne les cours en Soins infirmiers de la grossesse à risque- Volets antépartum et intrapartum à l'université d'Ottawa ainsi que les ateliers sur la Surveillance fœtale pendant le travail et sur le soutien pendant le travail. Elle travaille aussi comme infirmière au chevet dans l'Unité des naissances de l'Hôpital d'Ottawa-campus Général.

**Workshop PC4****Health Policy Workshop: Bridge Over Troubled Waters – An Interprofessional Commitment to Bridge the Gap between Normalizing Physiologic Birth and Public Health Policy**

Atelier offert en **anglais, journée complète** / The workshop will be held in **English, full-day session**

Please note there is a maximum of 40 participants allowed for this workshop

**Facilitators:** Michael J. Villeneuve, RN BScN MSc      André Lalonde, MD      Melanie Basso, RN, MSN  
Sinclair Harris, RMW      Viva Swanson, RN, BSN, PNC(C)

**Workshop Description:** This unique full-day workshop is dedicated to applying the Canadian Nurses Association's Influencing Public Policy: Strategies and Tactics (2008) learning modules to an interprofessional commitment to normalizing physiologic birth in Canada. Modules 1-3 will be distributed to participants in preparation for the workshop and the day will focus on Modules 4-6.

**Module 1: 'WHAT IS POLICY?'** introduces the concept of policy and illustrates what we mean by "public policy" and "healthy public policy." The module also differentiates among the concepts of policies, procedures, guidelines and rules.

**Module 2: THE POLICY CYCLE** describes a practical model to help participants understand the steps to policy development, and examines examples of situations that explain why policy sometimes "happens" or "doesn't happen." The module also discusses examples of real-life policy development, from idea to legislation.

**Module 3: LEADING CHANGE** considers how we can prepare to lead change and why effective leadership is critical to successful policy change. The module also provides a framework for leading change, with three main areas of attention: being strategic, engaging people and managing the change. Each of these areas is discussed individually in the final three modules.

**Module 4: BEING STRATEGIC** examines the area of being strategic, including clarifying values and beliefs, defining the problem and the issues, analyzing barriers and challenges, gathering information, conducting research and situational analyses, determining goals and objectives, and assessing resources.

**Module 5: ENGAGING PEOPLE** focuses on the area of engaging people by discussing who influences policy, decision making and policy development, target audiences, influencing public opinion, identifying and cultivating allies, understanding and dealing with resistance, and developing effective messages.

**Module 6: MANAGING THE CHANGE** discusses the key steps to managing the change: developing a plan, implementing the plan and evaluating progress. The module also introduces a number of activities, tools and strategies for managing the policy change, including resolutions and position statements, personal meetings and lobbying, media relations, and briefing notes.

### Objectives:

The objectives of the day are to introduce Canadian perinatal and women's health care providers to a curriculum that will:

1. Enhance understanding of the processes of developing and influencing Canadian public policy
2. Introduce and enhance/advance skills
3. Provide an introduction to pragmatic tips and tools for initiating/pursuing an endeavor to address public policy as it relates to supporting normal physiological birth

### About the Facilitators:

**Mike Villeneuve** joined the Canadian Nurses Association in July 2004 as Senior Nurse Consultant and presently serves as CNA's Scholar-in-Residence. Recently Mike was also appointed as Editor for the new "policy and innovation" section of the Canadian Journal of Nursing Leadership. Previously Mike was Executive Director of the Academy of Canadian Executive Nurses, and also spent four years as Senior Consultant in Health Canada's Office of Nursing Policy. He served as co-principal investigator of CNA's study, *Toward 2020: Visions for Nursing* and has led CNA's work in "futurizing nursing" and developing nursing leadership.

**Sinclair Harris**, a founding member of the board of the Canadian Association of Midwives, was trained as a Nurse, Midwife and Health Visitor in England. Since 1994 she has been involved with the implementation of midwifery practice in the province of Quebec, is a preceptor for the midwifery education program at the University of Quebec at Trois-Rivières and is currently employed at a community birthing centre in Montreal. Sinclair regularly visits the Hudson Bay coast of Nunavut supporting midwifery care in remote communities and has recently completed a term as CAM treasurer.

**Dr. André B. Lalonde** has pursued excellence in the practice of obstetrics, gynaecology, and sexual and reproductive rights for over 25 years. Currently the Executive Vice-President of the Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada (SOGC) since 1991, Dr. Lalonde is recognized worldwide as a leader in women's health and wellness, as well as a tireless advocate for safe motherhood and newborn health worldwide.

**Viva Swanson**, AWHONN Canada Health Policy Committee Chair is currently employed as the Clinical Lead for Acute Care Planning & Transition for the Fort St. John Hospital & Residential Care Project in Fort St. John, British Columbia. With her foundation in rural perinatal nursing, Viva has been actively involved in regional, provincial and national perinatal interests; such as MOREob, BC NRP/ACoRN Advisory Subcommittee, British Columbia Perinatal Health Program (BCPHP) Provincial Fetal Fibrinectin Implementation Project, BCPHP Provincial Perinatal Forms Revision Project, BC Neonatal Levels of Service, as well as sessional instruction for the British Columbia Institute of Technology Rural Perinatal Nursing curriculum.

**Melanie Basso** is the Senior Practice Leader-Perinatal for BC Women's Hospital and Health Centre in Vancouver, British Columbia. In her advanced practice nursing role, she is involved in evidence-based practice from all domains of practice- clinical, research, administration and education. She is the past Chair of the Health Policy Committee for AWHONN Canada, currently the Chapter Coordinator for the BC/Alberta Chapter, is a member of the AWHONN Canada Transition Task Force, and is a Faculty member for the Sigma Theta Tau International Maternal Child Health Leadership Academy.



**Workshop PC5****Cultural Competence and Diversity: Looking In and Looking Out**

Atelier offert en **anglais, demi-journée (am)** / The workshop will be held in **English, half-day session (am)**

Please note there is a maximum of 40 participants allowed for this workshop

**Facilitators:** Nancy Watts, RN, MN, PNC(C) Kathryn Wodrich, RN, PNC(C)

**Workshop Description:** As Canadians, diversity is woven into all areas of our lives and is a critical part of perinatal nursing. The women/families that we serve have multiple layers of diversity as do the nurses and other health care providers we work with. In this workshop we will explore various tools used for assessment and integration of cultural competency in all areas of perinatal and women's health nursing and provide an opportunity for reflection around personal cultural values.

**Objectives:**

1. Learn and build confidence in providing care to women/families who are culturally diverse
2. Explore culturally specific beliefs/values specific to perinatal, women's health and newborn care
3. Consider culturally specific values/beliefs specific to health care providers and how they affect the care provided to women/families
4. Define concepts such as cultural sensitivity and competence
5. Provide tools that can be used in various settings where women's health and perinatal care is provided

**About the Facilitators:**

**Nancy Watts** is the Clinical Nurse Specialist for the Perinatal and Women's Health Program at London Health Sciences Centre. She has worked in many areas of perinatal nursing including Public Health, labour and delivery, postpartum, and education. Nancy has a keen interest in Cultural Competence and has been involved in planning a conference for nurses in London on this topic as well as publishing a chapter in "The Healthcare Professional's Guide to Clinical Cultural Competence" (R. Srivastava, 2007). Nancy's other responsibilities include complex care planning, policy development and mentoring new staff.

**Kathryn Wodrich** is currently the Interim Manager of Perinatal and Gynaecology at London Health Sciences Centre in London, Ontario. She has worked in many areas of perinatal nursing and is involved in educating, mentoring and supporting clinical staff and leaders through the transformational change process as the program prepares for the consolidation of Perinatal services at London Health Sciences Centre. She has a keen interest in emotional self awareness and the benefits these skills have to successful relationships, including the relationships care providers have with women and families from diverse backgrounds.

**Atelier PC6****Du problème clinique au projet de recherche : des outils pour avoir les moyens de ses ambitions**

Atelier offert en **français, demi-journée** / The workshop will be held in **French, half-day session (pm)**

Un maximum de 20 participants est alloué pour cet atelier

**Conférencière :** Manon Ranger, inf., PhD (cand.)

**Description de l'atelier :** L'atelier traitera de la traduction d'une problématique clinique en question pouvant faire naître un projet de recherche.

**Objectifs :**

1. Apprendre à formuler clairement une question de recherche pertinente à partir d'un problème clinique issu de leur expérience
2. Apprendre à identifier les facteurs facilitateurs et les obstacles potentiels au lancement du projet de recherche

**À propos de la conférencière :**

**Manon Ranger** est candidate au doctorat à l'Université McGill. Elle a complété son baccalauréat et sa maîtrise en sciences infirmières à l'Université de Montréal. Son domaine d'expertise est la douleur chez les enfants, avec un intérêt de recherche particulier en matière de mesure de la douleur et de traitement de la douleur d'ordre supérieur chez les bébés gravement malades. Elle a réalisé son travail de doctorat au Children's Hospital Boston, où elle s'intéressait au couplage neurovasculaire cérébral et aux réactions électriques pendant la stimulation nocive chez les bébés gravement malades.

VENDREDI • 15 OCT • 08h15 - 09h00



### Johanne Gagnon, inf., PhD

Fondatrice et co-directrice scientifique du Bureau de transfert et d'échange de connaissances (BTEC) et Professeure agrégée, Faculté des sciences infirmières, Université Laval

#### Liens pratique-recherche-formation : une structure à partager et des échanges à créer

La présentation sera offerte en français avec traduction simultanée en anglais.

##### Objectifs :

1. Connaître les enjeux professionnels, scientifiques et contextuels entourant une pratique infirmière informée par des résultats probants
2. Discuter de la contribution essentielle des infirmières cliniciennes dans le processus scientifique, de l'identification de la question à l'utilisation des résultats de la recherche
3. Illustrer les liens pratique-recherche-formation à partir d'exemples cliniques réalisés au Bureau de transfert et d'échange de connaissances (BTEC)
4. Partager quelques outils utiles pouvant guider l'utilisation des données probantes dans la prise de décisions cliniques des infirmières

Dre. Johanne Gagnon est infirmière et professeure titulaire à la Faculté des sciences infirmières de l'Université Laval. Son programme de recherche et d'enseignement repose sur la valorisation, le transfert et l'utilisation de la recherche scientifique pour mieux informer la pratique professionnelle. Elle a occupé le poste de directrice de la recherche en science infirmière à la Direction des soins infirmiers (DSI) du centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ) ou son principal mandat était le développement d'une culture de recherche auprès des infirmières cliniciennes. Elle est directrice du Bureau de transfert et d'échange de connaissances (BTEC) de la région de Québec.

FRIDAY • OCT 15 • 08:15 - 09:00

### Johanne Gagnon, N, PhD

Founder and Scientific Co-Director of the Bureau de transfert et d'échange de connaissances (BTEC) and Associate Professor, Faculty of Nursing, Université Laval.

#### The Practice-Research-Education Link: Sharing a Structure and Creating Exchanges

The presentation will be in French with simultaneous translation into English.

##### Objectives:

1. Be aware of the professional, scientific, and contextual issues surrounding an evidence-informed nursing practice
2. Discuss the essential contribution of practicing nurses to the scientific process, from identifying the question to utilizing research results
3. Illustrate some practice-research-education links with clinical examples created at the Bureau de transfert et d'échange de connaissances (BTEC)
4. Share useful tools to guide the utilization of evidence in clinical decision-making by nurses

Dr. Johanne Gagnon is a nurse and full professor at Université Laval's Faculty of Nursing. Her research and teaching program is based on the appreciation, transfer and utilization of scientific research to better inform professional practice. She was Director of Nursing Research at the Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ). As part of her duties, her main mandate consisted of creating a research culture among nurse clinicians. She is the scientific co-director of the Bureau de transfert et d'échange de connaissances (BTEC) in the Québec area.

## Présentation dîner / Luncheon Presentation

SAMEDI • 16 OCT • 13h30 - 14h15

### La santé sexuelle des femmes

##### Objectifs :

- Passer en revue les modèles de réponse sexuelle chez la femme
- Identifier les obstacles et les lignes directrices d'évaluation des dysfonctions sexuelles
- Identifier les facteurs biopsychosociaux associés à la dysfonction sexuelle chez la femme
- Passer en revue la prise en charge des problèmes courants de santé sexuelle
- Identifier les interventions fondamentales offertes par le personnel infirmier
- Présenter des sites web pertinents pour le personnel infirmier

### Chantal Gagné, inf., BScN, NCMP

La carrière d'infirmière de Chantal remonte à 32 ans. Elle a reçu une certification d'éducatrice en ménopause et de praticienne en ménopause en Amérique du Nord en 2003. Chantal offre des cliniques pour le personnel infirmier dans les domaines de la ménopause, des troubles de l'humeur et de la sexualité. Elle joue un rôle actif dans la sensibilisation aux problèmes de santé des femmes. Depuis 11 ans, elle offre des séances d'information sur la ménopause.

Subvention à éducation sans restriction de Boehringer-Ingelheim (Canada) Ltée

SAMEDI • 16 OCT • 08H15 - 09H15

## Ian D. Graham, PhD

*Vice-président, Application des connaissances,  
Institut de recherche en santé du Canada (IRSC) et  
Professeur agrégé, École des sciences infirmières,  
Université d'Ottawa.*

### La pratique fondée sur les données probantes : comment faire en sorte qu'elle se réalise?

#### Objectifs :

1. Comprendre de quoi consiste l'application des connaissances (AC)
2. Apprécier certains déterminants de l'utilisation des connaissances
3. Se familiariser avec un cadre théorique pour passer des données scientifiques aux directives, à la pratique et à l'amélioration de la santé : le cycle Des connaissances à la pratique
4. Comprendre comment influencer sur le changement des pratiques de façon systématique

Le Dr Ian Graham est vice-président au Portefeuille de l'application des connaissances aux Instituts de recherche en santé du Canada. En congé de son poste de professeur agrégé à l'École des sciences infirmières de l'université d'Ottawa, le Dr Graham a obtenu un baccalauréat en sociologie de l'Université McGill, une maîtrise en sociologie de l'Université de Victoria et un doctorat en sociologie médicale de l'Université McGill. Il s'intéresse principalement à l'étude de l'application des connaissances, c'est-à-dire le processus permettant d'utiliser les résultats de la recherche, et il fait de la recherche appliquée sur les stratégies visant à accroître la mise en application des résultats de la recherche et des pratiques fondées sur des données probantes. Le Dr Graham a également fait progresser la science de l'AC par le biais de deux modèles d'intervention prévue, le Ottawa Model of Research Use et plus récemment le Knowledge to Action Model, ainsi que le Practice Guideline Evaluation and Adaptation Cycle.

SATURDAY • OCT 16 • 08:15 - 09:15

## Ian D. Graham, PhD

*Vice-President, Knowledge Translation,  
Canadian Institute of Health Research (CIHR)  
and Associate Professor, School of Nursing,  
University of Ottawa.*

### Evidence-Based Practice: How Can We Make It Happen?

#### Objectives:

1. Understand what Knowledge Translation (KT) is about
2. Appreciate some of the determinants of knowledge use
3. Learn about one framework for moving evidence into guidelines into practice into improved health: the Knowledge to Action Cycle
4. Understand how to systematically go about influencing practice change

Dr. Ian Graham is Vice-President of the Knowledge Translation Portfolio at Canadian Institutes of Health Research. Dr Graham is on leave from his position as Associate Professor in the School of Nursing, University of Ottawa. Dr. Graham obtained a B.A. in sociology from McGill University, an M.A. in sociology from the University of Victoria, and a Ph.D. in medical sociology from McGill University. Dr. Graham's research has largely focused on knowledge translation (the process of research use) and conducting applied research on strategies to increase implementation of research findings and evidence-based practice. He has also advanced KT science through the development of two planned action models, the Ottawa Model of Research Use and more recently the Knowledge to Action Model, as well as the Practice Guideline Evaluation and Adaptation Cycle.



SATURDAY • OCT 16 • 13:30 - 14:15

## Chantal Gagné, N, BScN, NCMP

Chantal Gagné has been nursing for 32 years. She became certified as a Menopause Educator and North American Menopause Practitioner in 2003. Chantal's nursing clinics are in the areas of Menopause, Mood Disorders and Sexuality. She is actively involved in raising awareness in Women's Health issues. For the last 11 years she has provided menopause information sessions.

## Female Sexual Health

#### Objectives:

- Review Female Sexual Response Models
- Identify Sexual assessment barriers and guidelines
- Identify biopsychosocial factors associated with sexual dysfunction in women
- Review the management of common sexual health issues
- Identify basic interventions that nurses can offer
- Highlight relevant websites for nurses

## Discussion du panel d'experts / Panel Discussion

VENDREDI • 15 OCT • 09h00 - 10h00

### Partenariats pour promouvoir la pratique fondée sur les résultats probants

Modératrice du panel :

**Marie-Josée Trépanier**, RN, BScN, MED, PNC(c), ancienne présidente d'AWHONN Canada (2005-2007) et coordonnatrice des communications (2002-2005), est infirmière clinicienne spécialisée à l'Hôpital Montfort à Ottawa.

Membres du panel :

**Anita Gagnon**, inf., MSP, PhD, Professeure agrégée, Université McGill, École des sciences infirmières et Scientifique en sciences infirmières, Centre universitaire de santé McGill

Dre Gagnon détient une maîtrise en hygiène publique (M.H.P.) et un doctorat en épidémiologie. À l'heure actuelle, Dre Gagnon est co-leader de Reproductive Outcomes And Migration (ROAM), une collaboration internationale de recherche; leader nationale de la priorité Familles, enfants et jeunes du Projet Métropolis (qui comporte cinq Centres d'excellence canadiens en recherche sur la migration); et coprésidente du Comité de la santé mondiale de la Faculté des sciences infirmières à McGill. Ses champs d'intérêt en recherche sont la santé de la reproduction chez les femmes immigrées, la santé mère-enfant ainsi que la santé périnatale, la recherche sur les services de santé, la santé publique, l'épidémiologie et les pratiques fondées sur les preuves scientifiques (au niveau clinique et politique).

**Linda Bell**, inf., PhD, Professeure agrégée, Université de Sherbrooke, École des sciences infirmières

Linda Bell a complété un doctorat en sciences cliniques (volet sciences infirmières) en 2002 et un post-doctorat au Child Development Unit du Children's Hospital Boston en 2004. Elle enseigne à l'Université de Sherbrooke en périnatalité et petite enfance. Ses travaux de recherche portent sur le développement des compétences parentales et le développement des enfants, notamment sur la relation parents-enfant. Elle occupe également la fonction d'Adjointe à la recherche et aux études supérieures à l'École des sciences infirmières de l'Université de Sherbrooke.

**Colette Tougas-Poirier**, inf., BScN, Infirmière clinicienne, Consultante du programme AMPRO<sup>OB</sup>, Corporation Salus Global

Colette Tougas-Poirier a complété sa formation en techniques infirmières au CEGEP du Vieux-Montréal et son Baccalauréat par cumul de certificats à l'Université de Montréal. Elle a travaillé dans diverses spécialités et divers établissements jusqu'en 1979. Entre 1979 et 2008 elle a travaillé en périnatalité en tant qu'infirmière soignante jusqu'à coordonnatrice du programme à l'hôpital de LaSalle. Elle a participé à la table de discussions menant à la première entente de partenariat entre la Maison de naissance du Lac-Saint-Louis et l'hôpital de LaSalle. Mme. Tougas-Poirier est consultante du programme AMPRO<sup>OB</sup> depuis juin 2008.

FRIDAY • OCT 15 • 09:00 - 10:00

### Partnerships to Promote Evidence-Informed Practice

Panel Moderator:

**Marie-Josée Trépanier**, RN, BScN, MED, PNC(c), past AWHONN Canada Chair (2005-2007) and Communications Coordinator (2002-2005), is a Clinical Nurse Specialist at the Montfort Hospital in Ottawa.

Panel Presenters:

**Anita Gagnon**, N, MPH, PhD, Associate Professor, McGill University School of Nursing and Nurse Scientist, McGill University Health Centre

Dr Gagnon is a professional nurse with a Master's degree in Public Health (MPH) and a doctoral degree in Epidemiology. Dr. Gagnon is currently co-leader of Reproductive Outcomes And Migration (ROAM): An international research collaboration; national leader for Family, Children and Youth Priority of the Metropolis Project (encompassing five Canadian research centers of excellence on migration); and co-chair of the McGill School of Nursing's Global Health Committee. Her research interests include the reproductive health of forced migrant women, maternal, child and perinatal health, health services research, public health, epidemiology, and evidence-based practice (both clinical and policy).

**Linda Bell**, N, PhD, Associate Professor, University of Sherbrooke School of Nursing

Linda Bell completed a PhD in Clinical Sciences (Nursing) in 2002 and post-doctoral training at the Child Development Unit, Children's Hospital Boston, in 2004. She teaches in perinatal and early childhood at the Université de Sherbrooke. Her research work deals with the development of parenting skills and child development, specifically the parent-child relationship. She also holds the position of Associate Director of Research and Graduate Studies at the Faculty of Nursing, Université de Sherbrooke.

**Colette Tougas-Poirier**, N, BScN, Nurse Clinician, MORE<sup>OB</sup> Program Consultant, Salus Global Corporation

Colette Tougas-Poirier completed her training in practical nursing at the CEGEP du Vieux-Montréal, and her Bachelor's degree at the Université de Montréal through credit accumulation. She worked in a variety of specialties and facilities until 1979. Between 1979 and 2008 she worked in the field of perinatal as a general duty nurse, eventually becoming Program Coordinator at the Hôpital de LaSalle. She took part in the round table discussions leading to the first partnership agreement between the Maison de naissance du Lac-Saint-Louis and Hôpital de LaSalle. Ms. Tougas-Poirier is a MORE<sup>OB</sup> Program consultant since June 2008.

**SAMEDI • 16 OCT • 09h15 - 10h00**

## **Jeter des points entre la recherche et la pratique : Défis et solutions**

Modératrice du panel :

**Maureen Heaman**, RN, PhD, est professeur titulaire à la Faculté des sciences infirmières de l'université du Manitoba et possède une chaire de recherche sur le genre et la santé aux IRSC

Membres du panel :

**Nancy Poole**, MA, PhD (c), Directrice de la recherche et l'application des connaissances, British Columbia Centre of Excellence for Women's Health

Nancy Poole est bien connue pour son travail collaboratif portant sur la recherche préventive sur l'ensemble des troubles causés par l'acoolisation fœtale (ETCAF), ainsi que ses initiatives en matière de formation et de politique auprès des gouvernements et des organismes aux niveaux local, provincial, national et international. Par ailleurs, elle joue un rôle actif au sein de plusieurs équipes de recherche et projets d'échange du savoir liés au genre et au tabagisme pendant la grossesse. Elle a coédité un manuel révolutionnaire intitulé *Highs and Lows: Canadian Perspectives on Women and Substance Use*. Elle poursuit ses études de doctorat à l'University of South Australia dans le domaine de l'application des connaissances virtuelles.

**Ann Sprague**, inf., PhD, Directrice Scientifique, Better Outcomes Registry & Network (BORN) Ontario

Ann Sprague est la directrice scientifique de BORN Ontario (anciennement le OPSS - Ontario Perinatal Surveillance System) depuis mars 2009. Depuis très longtemps, elle s'implique à des initiatives liées aux soins périnataux par le biais de son travail auprès du Programme de partenariat périnatal de l'est et du sud-est de l'Ontario (PPPEO), d'AWHONN, du programme AMPRO<sup>08</sup> et de la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada (SOGC). Ann possède un doctorat de l'université de l'Alberta elle détient présentement une nomination conjointe à l'université d'Ottawa à titre de professeure auxiliaire. Elle a mené des recherches et publié des articles dans les domaines de la surveillance fœtale, de l'accouchement prématuré, de l'insuffisance de poids à la naissance, de l'allaitement pendant la grossesse, et du deuxième stade du travail.

**À noter** que les participantes qui demandent un casque d'écoute aux fins de traduction devront remettre un dépôt et une pièce d'identité. Assurez-vous de prévoir suffisamment de temps pour vous procurer votre casque d'écoute avant le début de la séance!



Indique les sessions pour lesquelles une demande de CERP a été effectuée auprès de l'IBLCE.

**SATURDAY • OCT 16 • 09:15 - 10:00**

## **Bridging Research and Practice: Challenges and Solutions**

Panel Moderator:

**Maureen Heaman**, RN, PhD, is a professor in the Faculty of Nursing, University of Manitoba, and holds a CIHR Chair in Gender and Health.

Panel Presenters:

**Nancy Poole**, MA, PhD (c), Director of Research and Knowledge Translation, British Columbia Centre of Excellence for Women's Health

Nancy Poole is well known for her collaborative work on FASD prevention research, training and policy initiatives with governments and organizations on local, provincial, national and international levels. She is also active on several research teams and knowledge exchange projects related to gender and tobacco use in pregnancy. She has co-edited a groundbreaking book entitled *Highs and Lows: Canadian Perspectives on Women and Substance Use*. She is doing doctoral studies with the University of South Australia related to virtual knowledge translation.

**Ann Sprague**, RN, PhD, Scientific Manager, Better Outcomes Registry & Network (BORN) Ontario

Ann Sprague has been the Scientific Manager of BORN Ontario (formerly OPSS) since March of 2009. She has a long history of involvement of perinatal care initiatives via work with Perinatal Partnership Program of Eastern and Southeastern Ontario, AWHONN, the MORE<sup>08</sup> program and Society of Obstetricians and Gynecologists of Canada. Ann has a PhD from the University of Alberta and currently has a joint appointment with the University of Ottawa as an adjunct professor. She has conducted research and published in the areas of fetal surveillance, preterm birth, low birth weight, bed rest in pregnancy, and the second stage of labour.

**Please note** that participants requiring headsets for translation purposes will be requested to give a deposit and a piece of ID- please allow yourself adequate time to pick up your headsets before the sessions begin!



Indicates sessions for which an application for CERPs has been submitted to IBLCE.



## Conférence d'un coup d'oeil / Conference at a Glance

### VENDREDI LE 15 OCTOBRE, 2010

Présentations dans le Grand Salon seront offertes en français avec traduction simultanée en anglais.

Les séances simultanées sont données dans la langue dans laquelle elles sont décrites, à moins d'avis contraire.

Toutes les communications liées aux séances simultanées et aux présentations par affiches sont disponibles pour le visionnement à:

[www.awhonncanada.org](http://www.awhonncanada.org)

clic <<Congrès 2010 d'AWHONN Canada, Montreal, QC>>|

07h00 – 17h00	Comptoir d'inscription ouvert
07h00 – 07h45	Déjeuner continental / exposants / affiches
07h45 – 08h15	Cérémonie d'ouverture et accueil <i>ALLOCUTIONS DE BIENVENUE :</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Société des obstétriciens et gynécologues du Canada</li><li>• Ordre des Infirmières et infirmiers du Québec</li></ul>
08h15 – 09h00	Conférencière principale : Johanne Gagnon, inf, PhD <b>Liens pratique-recherche-formation : une structure à partager et des échanges à créer</b>
09h00 – 10h00	Discussion du panel d'experts <b>Partenariats pour promouvoir la pratique fondée sur les résultats probants</b> <i>MODÉRATRICE DU PANEL :</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Marie-Josée Trépanier, inf., BScN, MEd, PNC(C)</li></ul> <i>MEMBRES DU PANEL :</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Anita Gagnon, inf., PhD</li><li>• Linda Bell, inf., PhD</li><li>• Colette Tougas-Poirier, inf., BScN</li></ul>
10h00 – 10h30	Pause / exposants / affiches
10h30 – 12h00	Séances simultanées A1 - A6
12h00 – 13h30	Dîner / exposants / affiches
13h30 – 15h00	Séances simultanées B1 - B6
15h00 – 15h30	Pause / exposants / affiches
15h30 – 17h00	Séances simultanées C1 - C6
17h00 – 17h15	Évaluations de la conférence
17h15 – 19h15	Réception-cocktail

### FRIDAY OCTOBER 15, 2010

Morning presentations in the Grand Salon will be in French with simultaneous translation into English.

Concurrent Sessions will be given in the language they are written, unless otherwise indicated.

All abstracts for the concurrent sessions and poster presentations are available for viewing at:

[www.awhonncanada.org](http://www.awhonncanada.org)

clic "2010 AWHONN Canada Conference Montreal, QC"

07:00 – 17:00	Registration Desk Open
07:00 – 07:45	Continental Breakfast / Exhibits / Posters
07:45 – 08:15	Welcoming Ceremony and Greetings <i>WELCOME REMARKS:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada</li><li>• Order of Nurses of Québec</li></ul>
08:15 – 09:00	Keynote Address: Johanne Gagnon, N, PhD <b>The Practice-Research-Education Link: Sharing a Structure and Creating Exchanges</b>
09:00 – 10:00	Panel Discussion <b>Partnerships to Promote Evidence-Informed Practice</b> <i>PANEL MODERATOR:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Marie-Josée Trépanier, RN, BScN, MEd, PNC(C)</li></ul> <i>PANEL PRESENTERS:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Anita Gagnon, N, PhD</li><li>• Linda Bell, N, PhD</li><li>• Colette Tougas-Poirier, N, BScN</li></ul>
10:00 – 10:30	Break / Exhibits / Posters
10:30 – 12:00	Concurrent Sessions A1 - A6
12:00 – 13:30	Lunch / Exhibits / Posters
13:30 – 15:00	Concurrent Sessions B1 - B6
15:00 – 15:30	Break / Exhibits / Posters
15:30 – 17:00	Concurrent sessions C1 - C6
17:00 – 17:15	Conference Evaluations
17:15 – 19:15	Cocktail Reception




## SAMEDI LE 16 OCTOBRE, 2010

Les présentations en matinée dans le Grand Salon seront offertes en anglais avec interprétation simultanée en français.

Les séances simultanées seront offertes dans la langue dans laquelle elles sont décrites, à moins d'avis contraire.

07h00 – 17h00	Comptoir d'inscription ouvert
07h00 – 07h45	Déjeuner continental / exposants / affiches
07h45 – 08h15	Allocutions de bienvenue : <ul style="list-style-type: none"><li>• Association Canadienne des infirmières et infirmiers du Canada</li><li>• Association Canadienne des sages-femmes</li></ul>
08h15 – 09h15	Conférencier principal : Ian Graham, PhD <b>La pratique fondée sur les données probantes : comment faire en sorte qu'elle se réalise ?</b>
09h15 – 10h00	Discussion du panel d'experts <b>Jeter des points entre la recherche et la pratique : Défis et solutions</b> <i>MODÉRATRICE DU PANEL :</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Maureen Heaman, RN, PhD</li></ul> <i>MEMBRES DU PANEL :</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nancy Poole, MA, PhD (c)</li><li>• Anne Sprague, inf., PhD</li></ul>
10h00 – 10h30	Pause / exposants / affiches
10h30 – 12h00	Sessions simultanées D1 - D6
12h00 – 13h30	Dîner, séance d'affaires et présentations des prix
13h30 – 14h15	Présentation Dîner Chantal Gagné, inf., BScN, NCMP <b>La santé sexuelle des femmes</b>
14h15 – 14h30	Pause-santé
14h30 – 16h00	Sessions simultanées E1 – E5
16h00 – 16h15	Évaluations de la conférence
16h15 – 16h30	Clôture de la conférence et présentation des co-présidentes de la conférence 2011

**À noter** que les participantes qui demandent un casque d'écoute aux fins de traduction devront remettre un dépôt et une pièce d'identité. Assurez-vous de prévoir suffisamment de temps pour vous procurer votre casque d'écoute avant le début de la séance!

 Indique les sessions pour lesquelles une demande de CERP a été effectuée auprès de l'IBLCE.


## SATURDAY, OCTOBER 16, 2010

Morning presentations in the Grand Salon will be in English with simultaneous interpretation into French.

Concurrent Sessions will be given in the language they are written, unless otherwise indicated.

07:00 – 17:00	Registration Desk Open
07:00 – 07:45	Continental Breakfast / Exhibits / Posters
07:45 – 08:15	Welcome Remarks: <ul style="list-style-type: none"><li>• Canadian Nurses Association</li><li>• Canadian Association of Midwives</li></ul>
08:15 – 09:15	Keynote speaker: Ian Graham, PhD <b>Evidence-Based Practice: How Can We Make It Happen?</b>
09:15 – 10:00	Panel Discussion <b>Bridging Research and Practice: Challenges and Solutions</b> <i>PANEL MODERATOR:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Maureen Heaman, RN, PhD</li></ul> <i>PANEL PRESENTERS:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nancy Poole, MA, PhD (c)</li><li>• Anne Sprague, RN, PhD</li></ul>
10:00 – 10:30	Break / Exhibits / Posters
10:30 – 12:00	Concurrent Sessions D1 - D6
12:00 – 13:30	Lunch / Exhibits / Posters and Awards Presentations
13:30 – 14:15	Luncheon Presentation Chantal Gagné, RN, BScN, NCMP <b>Female Sexual Health</b>
14:15 – 14:30	Nutritional Break
14:30 – 16:00	Concurrent Sessions E1 – E5
16:00 – 16:15	Conference Evaluations
16:15 – 16:30	Closing of conference and presentation from 2011 Conference Co-chairs

**Please note** that participants requiring headsets for translation purposes will be requested to give a deposit and a piece of ID- please allow yourself adequate time to pick up your headsets before the sessions begin!

 Indicates sessions for which an application for CERPs has been submitted to IBLCE.

## A1 PROMOTION DE L'ALLAITEMENT MATERNEL



**Les facteurs associés à la poursuite de l'allaitement jusqu'à 6 mois de vie de l'enfant dans la région de Chaudière-Appalaches**

Marie Lacombe, inf., PhD  
Linda Bell, inf., PhD



**Le «Passeport Allaitement» évaluation d'une approche pour la promotion de l'allaitement maternel à la période prénatale**

Isabelle Ouellet, inf., BSc, IBCLC; Marie Lacombe, inf., PhD; Linda Bell, inf., PhD

## A2 INNOVATIVE STAFFING

**We're Changing the Model of Nursing Care: Will Additional Nursing Staff Help in the Transition?**

Robin J. Evans, RN, PhD, PNC(C)  
Jodie Bigalky, RN, BScN, PNC(C)

**Implementing a New Model of Perinatal Care: One Unit's Story**

Barbara Whynot, RN, BSc, BScN, SANE, PNC(C)  
Ann McCabe, RN, BScN, MWS  
Jocelyn Vine, RN, MHS, CHE

**Innovative Staffing Strategies for Safe Patient Care**

Patricia Gregory, RN, MN  
Susan Harrison, RN, BN, IBCLC

## A3 PREVENTION OF PERINATAL RISKS

**Hospital and Region Working Together to Prevent Shaken Baby Syndrome / Abusive Head Trauma**

Kelly Barzsa-Jenkins, RN, BScN  
Sarah Parkinson, RN, MScN, PNC(C)

**Smoking and Quitting Motives, and Preferences for Smoking Cessation Support Among New or Expectant Fathers**

John W. Kayser, N, MSc(A)  
Sonia Semenic, N, PhD

**Yes We Can! Nurses Take the Lead in Perinatal Smoking Cessation Program**

Melanie Sabbagh, N, MSc(A),  
Valerie Frunchak, N, MSc(A)

## A4 PERINATAL LOSS

**Perinatal Death: What Kinds of Resources are Available to Parents?**

Francine deMontigny, N, PhD  
Chantal Verdon, N, PhD(c); Carl Lacharité, PhD

**Obstetrical and Neonatal Nurses' Experiences of Grieving: Knowledge Translation Through Documentary Film**

Christine Jonas-Simpson, RN, PhD  
Beryl Pilkington, RN, PhD; Cynthia MacDonald RN, MScN; Eileen McMahon, RN (EC), MN, ACNP, SANE, PNC(C)

**Perinatal Loss: The Place No One Wants to Be**

Jodi Tuck, N, MSc(A)  
Maggie Newing, N, MSc(A)

## A5 PRENATAL EDUCATION

**Childbirth Express: Combining Technology and Talk for Expectant Families**

Maureen Dodd, BA, FACCE

**Quality by Design "Baby and You" - An Educational Website for Parents**

Kim Moore, RN  
Kim Dart, RN, MSN, IBCLC

**A Combined Prenatal and Parenting Program: A New Direction in Educating Expectant Parents**

Karon Foster, RN, BScN, MEd  
Palmina Loannone, PhD

## A6 SYMPOSIUM

**Nurses Embodied Knowing: Narratives as the Bridge Between Research, Education and Practice**

Karen MacKinnon, RN, PhD, PNC(C)  
Catherine Ringham, RN, NNS, BSN, PhD(c)

- Nurses Embodied Knowing: Narratives as the Bridge Between Research, Education and Practice.
- Deciding to Continue with "This Pregnancy": A Perinatal Nurse's Story.
- Ethical Nursing Practice: Storying Embodied Knowing in the NICU.

## B1 SOINS DU DÉVELOPPEMENT

L'établissement de la relation parent-enfant prématuré à l'unité néonatale

Marie-Josée Martel, inf., MScN, PhD (c)  
Linda Bell, PhD; Denise St-Cyr Tribble, PhD

L'application de la méthode kangourou chez l'enfant prématuré selon les principes des soins du développement

Marie-Josée Martel, inf., PhD (c)  
Isabelle Milette, MSc, IPS

L'adaptation physiologique de nouveau-nés prématurés à l'unité néonatale: quelle est la contribution des projets de recherche en sciences infirmières?

Marjolaine Héon, inf., PhD (c)  
Marilyn Aita, inf., PhD

## B2 POSTPARTUM DEPRESSION

Immigrant and Refugee Women's Voices: Exploring Postpartum Depression Help Seeking Experiences and Access to Mental Health Care

Joyce Maureen O'Mahony, RN, MN, PhD (c)  
Tam Truong Donnelly, RN, MSN, PhD

Maternal Depression: Patterns and Correlates Across the Perinatal Span

Angela Bowen, RN, PhD; Rudy Bowen, MD, CM, FRCP; Nazeem Muhajarine, PhD

Maternal Mental Health Strategy: Building Capacity in Saskatchewan

Angela Bowen, RN, PhD  
Megan Clark, MA; Lindsey Bruce, BA, MPP (c)


## B3 INNOVATIONS IN AMBULATORY CARE

Implementing the Nurse Practitioner Role in a Women's Health Ambulatory Care Setting: Development, Successes, and Challenges

Kellie Thiessen, RN, MSN, CNM, RM, PhD(c)  
Patricia Gregory, RN, MN, PhD (c)

Interdisciplinary Innovation: Mature Women's Centre

Lanette Siragusa, RN, MN Brenda Weiss, RN

 Public Health Community Clinics for New Mothers and Young Families

Julie A. German, RN(EC), BScN, MSc, PNC(C), NP-PHC

## B4 PERINATAL SUBSTANCE ABUSE

Achieving Optimal Perinatal Substance Dependency Care and Practice

Jill Mahy, RN, MSN

Women's Experiences of Illicit Drug Use in Pregnancy

Lisa Merrill, RN, BN; Maureen Heaman, RN, PhD

Women-Centred Approaches to FASD Prevention

Nancy Poole, MA, PhD (c); Betty Poag, RN, BSN  
Lenora Marcellus, PhD

## B5 MATERNAL/FETAL WELL-BEING DURING LABOUR

Relationships Between Women's Childbirth Fear, Anxiety, Sleep Deprivation, and Fatigue and Childbirth Interventions

Wendy A. Hall, RN, PhD  
Kathrin Stoll, MA, PhD(c); Helen Brown, RN, PhD


Scalp Lactate: Use in Clinical Decision Making to Assess Fetal Acidemia

Melanie Basso, RN, MSN, PNC(C)

Experiences of Partograph Use in a Ghanaian Tertiary Hospital

Leanne Fontanie, RN, MN, PNC(C)  
Beverly O'Brien, RN, PhD


## B6 BREASTFEEDING BEST-PRACTICES

 Breastfeeding Best Practice: Encouraging Change Through Knowledge Transfer

Dawna Monk Vanwyck, RN, BScN, MA  
Jennifer Bennett, RN, BScN, MSc

 Crossing the Bridge Toward Best Practices in Breastfeeding

Marie-Josée Trépanier, N, BScN, MEd, PNC(C)

 Breastfeeding the Late Preterm Infant

Ginette Aucoin, N, MSc(A) (c), IBCLC; Luisa Ciofani, N, MSc(A), IBCLC; Sonia Semenic, N, PhD

**C1 PRODUCTION LACTÉE****Perception d'insuffisance lactée**Roseline Galipeau, inf., MSc, PhD (c), IBCLC  
Céline Goulet, inf., PhD**Les effets d'une intervention de soutien à la lactation sur la production lactée de mères de nouveau-nés prématurés**Marjolaine Héon, inf., PhD (c)  
Céline Goulet, inf., PhD**C2 ENHANCING INFANT OUTCOMES****Predictors of Positive Parenting Behaviours in the Early Transition to Parenting**Janet Bryanton, RN, MN, PhD; Anita Gagnon, N, MPH, PhD; Marie Hatem, RN, MSc, PhD  
Celeste Johnston, N, MS, DEd**Bridging Fetal and Neonatal Life – Improving Outcomes During the Transitional Period**

Ruth Turner, RN, BScN, PNC(C)

**Maternal Administration of Magnesium Sulfate (MgSO<sub>4</sub>) for Protection against Cerebral Palsy in Preterm Infants**

Diane Sawchuck, RN, PhD

**C3 THE EXPERIENCE OF BREASTFEEDING****Father Involvement in the Context of Breastfeeding: Are Women Facilitators or Obstacles for Fathers?**Francine deMontigny, N, PhD; Annie Devault, PhD  
Carl Lacharité, PhD; Christine Gervais, PhD (c)**Expectant Women's Attitudes and Beliefs of Exclusive Breastfeeding: A Qualitative Study**Stephanie Lebel-Rispa, BSc, MSc(A)  
Maggie Newing, N, MSc(A); Kimani Daniel, N, MSc(A); Valerie Frunchak, N, MSc(A)  
Margaret Purden, N, PhD**Transitions, the Risk and the Relationships: A Comprehensive Literature Review Exploring the Postpartum Breastfeeding Journey**

Ann Little, RN, BScN, MN (c)

**C4 INNOVATIONS IN STAFF DEVELOPMENT****Bridging the Gap between Critical Incidents and the Health Care Team – Sharing Lessons Learned**Diane Bourrier, RN, MN  
Noelie Lavergne, RN, MN**Managing Normal Labour Core Competencies: Enhancer or Barrier to Practice**Lily Lee, RN, MSN, MPH  
Melanie Basso, RN, MSN, PNC(C)**Nurse-Librarian Partnership to Bring Evidence to the Bedside**Valerie Frunchak, N, MSc(A); Arlene Greenberg, MLS  
Francesca Frati, MLIS; Kathryn Sherrard, N, MSc**C5 MATERNAL NUTRITION****Eating Behavior and Concern in the General Obstetric Population: A Pilot Study**

Brenda Beverly Broussard, RN, PhD, IBCLC

**Changes in Vitamin/Mineral Supplements From Preconception to Pregnancy**Cynthia Mannion RN, PhD  
Jade Lindop, RN, BN**Demographic and Psychosocial Correlates of Illicit Drug Use in Pregnancy**Lisa Merrill RN, BN  
Maureen Heaman, RN, PhD**C6 RESEARCH SEMINAR with Keynote Speaker Dr. Ian Graham****Knowledge Translation Funding Opportunities at CIHR: What and How**Ian D. Graham, PhD, Vice-President, Knowledge Translation,  
Canadian Institute of Health Research (CIHR) and Associate Professor, School of Nursing, University of Ottawa

**A**pprivoisez l'atmosphère de l'un des festivals d'été montréalais les plus populaires en assistant à notre réception-cocktail au thème du Jazz! Vous pourrez aussi savourer des amuse-gueules québécois traditionnels inspirés par la saison des pommes. De plus, vous aurez l'occasion d'échanger avec vos collègues d'un bout à l'autre du pays et de causer avec nos importants partenaires de la conférence qui vous accueilleront à leur kiosque. Assurez-vous de leur rendre visite et de compléter le "Défi-passeport des exposants" pour être admissible au tirage du grand prix!



**C**ome and get a feel for one of Montreal's most popular summer festivals during our Jazz-themed cocktail reception! You'll also have the occasion to savour traditional Quebecois appetizers inspired by the apple-picking season. Moreover, you will have the opportunity to exchange with colleagues across the country and visit our important conference partners who will be present to greet you at their exhibits. Be sure to pay them a visit and complete the passport exhibitor challenge to be eligible for the grand prize draw!

**D1**

**AMÉLIORATION DES SERVICES EN SANTÉ PÉRINATALE**

**Favoriser la présence des pères: de la volonté à l'action**

Annie-Claude Venne, BSc; Fanny Robichaud, BSc, MSN, PhD (c); Francine deMontigny, PhD

**Points de vue de familles immigrantes sur les services et programmes d'accueils en région**

Fanny Robichaud, BSc, MSN, PhD (c), Carl Lacharité, PhD; Francine deMontigny, PhD

**Impact d'une intervention inspirée des communautés de pratique sur les capacités des infirmières du service du soutien clinique et de la formation du CSSSNL à résoudre des situations quotidiennes**

Isabelle Harnois, inf., BSc, MSc  
Michèle Côté, inf., PhD

**D2**

**HUMANIZED BIRTH**

**Professionals' Perception of Humanized Birth in a Highly Specialized Fourth Level Hospital**

Roxana Behruzi, MSc, PhD (c)  
Marie Hatem, MSc, PhD; Lise Goulet, MD, PhD

**Homebirth: Facts, Biases and Current Research**

Katrina Kilroy, RMW

**All in the Family: Establishing a Family Centered Recovery Room in a Community Hospital**

Leeann Clegg RN, MSN; Jaclyn Madsen RN, BSN  
Julie Snethen RN, PhD

**D3**

**BREASTFEEDING POLICIES AND PRACTICES**



**The Breastfeeding Bridge in Halton**

Angela Moyer, RN, MSN; Monica Friesen, BN, PNC (C); Eileen Chuey, BScN, RN, IBCLC



**From Grassroots to Government: The Evolution of Quebec's Breastfeeding Policy**

Sonia Semenic, N, PhD; Charo Rodriguez, MD, PhD; Danielle Groleau, PhD; Katherine Gray-Donald, PhD; Carolina Agnolon, MSc



**Helping Nurses Dispel the Myths about Alcohol Use in Breastfeeding**

Angela Bowen, RN, PhD  
Lindsay Tumback, RD, PhD (c)



Indique les sessions pour lesquelles une demande de CERP a été effectuée auprès de l'IBLCE.



Indicates sessions for which an application for CERPs has been submitted to IBLCE.

**D4****HIGH RISK MOTHERS**

**Factors Associated With Prenatal Care Use Among Inner-City Adolescents in Winnipeg**

Jenny Shnitka, RN, BN  
Maureen Heaman, RN, PhD

**Barriers and Motivators of Prenatal Care Utilization Among Inner-City Women**

Maureen Heaman, RN, PhD; Heather Morris, RN, MN; Wendy Sword, RN, PhD; Michael Moffatt, MD, MSc, FRCPC; Lawrence Elliott, MD, MSc, FRCPC; Michael Helewa, MD, FRCSC; Patricia Gregory, RN, MN; Catherine Cook, MD, MSc, CCFP; Lynda Tjaden, BN, MBA

**The Health of Homeless Mothers with Mental Illness: An Intersectional Analysis**

Sarah Benbow, RN, MScN, PhD (c)  
Cheryl Forchuk, RN, PhD; Susan Ray, RN, PhD

**D5****NURSING EDUCATION**

**Integration of Maternal-child Simulation Experiences Across Nursing Education Programs: A Collaborative University and College Experience.**

Nancy Schoales Lada, RN, MScN, IBCLC  
Judy Flieler, RN, MScN  
Michelle Morley, RN, MScN

**Nursing Inquiry in Action: Bridging Education and Research**

Melanie Hamilton, RN, BN, MN  
Louise Rawluk, RN, BScN, MN

**Getting it Right: Simulation for Team Education of Emergent Caesarean Birth under General Anesthetic**

Angela Bowen, RN, PhD; Susan Kuling, RN  
Jocelyne Martel, MD; Kalyani Premkumar, MB, PhD; Neil Cowie, MSc, MD

**D6****Neonatal skin care symposium**


**Evidence-Based Approaches to Baby Skin Care: Separating Myths from Facts**


*Speakers to be confirmed*

**Session Objectives:** By the end of this session, participants will be able to:

- Identify evidence-based approaches to baby skin care
- Make baby skin care recommendations in practice that are supported by evidence and identified best practices
- Address ingredient safety queries from parents and colleagues based on evidence, and dispel associated myths

Supported by an unrestricted educational grant from Johnson & Johnson

 Indique les sessions pour lesquelles une demande de CERP a été effectuée auprès de l'IBLCE.

 Indicates sessions for which an application for CERPs has been submitted to IBLCE.



Montréal



**E1****INNOVATIONS EN MATIÈRE DE PERFECTIONNEMENT DU PERSONNEL**

**Experts et humains : Une pratique infirmière novatrice et exemplaire contribue à l'efficacité du service d'accueil obstétrical du centre mère-enfant au CHUQ**

France Poliquin, inf., MSc  
France Gagnon, inf.

**Le modèle logique comme outil pour développer la théorie d'un programme : L'exemple du développement d'un programme de formation sur l'approche de soins centrée sur la famille pour le personnel soignant d'une unité de périnatalité**

Christine Gervais, MSc  
Francine deMontigny, inf., PhD  
Carl Lacharité, PhD

**Le Programme de certification de L'AIIIC : Un engagement envers l'excellence infirmière et le maintien des compétences en périnatalité**

Lucie Vachon, inf., BSc, PNC(C)

**E2****INNOVATIONS IN STAFF DEVELOPMENT**

**Bullet Rounds: Facilitating Exceptional Mother Baby Care and Appropriate Transition to the Community**

Marilyn Baskey, RN, BScN  
Wendy Darling, RN, BScN

**The Integral Implementation of a Developmental Care Educational Program (P.F.D.S. ©) in a Quebec NICU**

Isabelle Milette, NNP  
Martine Guay, N

**Learning Neonatal Skills: Innovative Ways to Support the Novice Nurse**

Louise Gervais, RN, BScN, MScN (c)  
Marie-Josée Trépanier, RN, BScN, MEd, PNC(C)

**E3****HIGH-RISK PREGNANCY**

**Advanced Maternal Age (AMA) and Risk Perception: A Qualitative Study**

Hamideh Bayrampour, MSc, PhD (c)  
Maureen Heaman, RN, PhD

**Hospital-Based Bed Rest for High-Risk Pregnancy: Women's Experiences and Recommendations for Care**

Jessica Fawcett, MSc(A); Kimani Daniel, N, MSc(A)  
Maggie Newing, N, MSc(A); Valerie Frunchak, N, MSc(A)

**Correlates of Abuse Around the Time of Pregnancy: Results from the Canadian Maternity Experiences Survey**

Maureen Heaman, RN, PhD; Patricia O'Campo, PhD  
Marcelo Urquia, PhD; Patti Janssen, PhD  
Kellie Thiessen, RN, MScN

**E4****NEONATAL CARE**

**A Relational Decision-Making Model for the Resuscitation of Extremely Premature Infants**

Marilyn K. Evans, RN, PhD  
Kevin W. Coughlin, MHS, MD, FRCPC

**Attendance at Neonatal Follow-Up Programs: Socio-Behavioural Context**

Marilyn Ballantyne, RN, PhD (c); Bonnie Stevens, RN, PhD; Janet Pinelli, RNC, DNS

**Vulnerable Mothering During a Time of Unexpected Uncertainty: Attachment and Separation for Mothers of Transported Infants**

Brenda E. Hewitt, RN, MN, CNCCP(C)

**E5****BREASTFEEDING**

**Prescription Drugs and Lactating Women: A Pilot Study**

Debbie Mansell, RN, MN  
Cynthia Mannion, RN PhD



**A Pilot Randomized Controlled Trial of a Self-Efficacy Intervention with Primiparous Mothers**

Karen McQueen, RN, PhD  
Cindy-Lee Dennis, RN, PhD  
Robyn Stremmler, RN, PhD  
Cameron Norman, PhD

## Liste d'affiches / List of Posters

#	titre / title	conférencières / presenters
P1	Informational Needs Related to Chemotherapy Among Women Undergoing Treatment for Ovarian or Endometrial Cancer	Nadine Al-Hawari, BSc, MSc(A) Silvia Pistagnesi-Sebastyan, BScN, MSc(A)
P2	L'intervention auprès de femmes en demande de services : Le contexte de l'interruption volontaire de grossesse	Carol Anne Langlois, inf., BScN Francine deMontigny, inf., PhD
P3	Reducing Caesarean Birth Infection Rates in a Community Hospital Childbirth Program	Beverly Thornhill, RN, BN Maureen Mears, RN, MSN
P4	Living and Transforming with Loss for Mothers who Experience Infant Loss	Christine Jonas-Simpson, RN, PhD Beryl Pilkington, RN, PhD; Cynthia MacDonald RN, MScN Eileen McMahon, RN (EC), MN, ACNP, SANE, PNC(C)
P5	Impacts of Excessive Gestational Weight Gain on Maternal and Child Health Outcomes Using a Population Health Framework: Review of the 2009 Institute of Medicine Report	Rebecca Blair, MSc, RD
P6	The Maternity Centre: A Collaborative Prenatal Program	Jodie Murphy-Oikonen, MSW, RSW William Montelpare, PhD
P7	Health Practices in Pregnant Women with and without Complications of Pregnancy	Patricia Gregory, RN, MN Maureen Heaman, RN, PhD
P8	Implementing Optimal Pain Control Measures for Newborns during Routine Neonatal Screening Blood Procurement by Heel Lance	Christine Sheeler, RN, PNC(C) Jean Thom, RN, PNC(C) Vicki Bassett, RN, BScN, MEd, PNC(C), IBCLC
P9	The Use of Herbal Remedies in Pregnancy	Audrey Nevins, RN, BScN, MScN, PNC(C)
P10	What are the Attitudes, Beliefs, and Practices of Nurses Working in Obstetrics and Neonatology Related to the Management of Maternal Depression?	Marianne Sofronas, MA, MSc(A) Nancy Feeley, RN, PhD; Melanie Sabbagh, RN, MSc(A) Phyllis Zerkowitz, EdD
P11	Les facteurs associés à l'arrêt de l'allaitement maternel avant trois mois dans la région de Chaudières-Appalaches	Myriam Ferland, inf., PhD Linda Bell, inf., PhD ; Marie Lacombe, inf., PhD
P12	La césarienne de convenance : Qu'en pensent les jeunes femmes en Estrie ?	Frances Gallagher, inf., PhD Linda Bell, inf., PhD
P13	La clientèle du centre des naissances de L'hôpital St-Luc du CHUM: Mieux la connaître pour mieux agir	Sabrina Ourabah, MSc ; Lynda Rey, MA, PhD Geneviève Beaudet-Hillman, BSc, inf., MSc
P14	Teaching Scope of Practice in Family Newborn Settings	Margaret Quance, RN, PhD; Jennifer Hoopfer, RN, MN
P15	Early Primary School Outcomes Associated with Children's Prenatal Exposure to Alcohol and Tobacco	Mary Johnston, BSc; Ray D. Peters, PhD Kevin Parker, PhD
P16	Nausea and Vomiting of Early and Late Pregnancy: Relationship with Psychosocial Determinants of Health	Jennifer Kramer, RN, MN (c); Angela Bowen, RN, PhD Norma Stewart, RN, PhD; Nazeem Muhajarine, PhD
P17	Blanket Warmer Audit: Birthing Unit: Clinical Nurse in Action	Ann Massey, RN; Julie Watson-Blasioli, RN, BScN, MScN, PNC
P18	The Effect of Breastfeeding on the Neonatal Abstinence Scores of Infants Born to Mothers on a Methadone Maintenance Program	Jodie Murphy-Oikonen, MSW/RSW Karen McQueen, PhD
P19	Clinical Validation of the Parental Stress Scale: Neonatal Intensive Care Unit (PSS:NICU) in Brazil	Sandra Souza, MS, RN; Giselle Dupas, RN, PhD Maria Magda Baliero, RN, PhD
P20	The Use of Appreciative Inquiry as a Reflective Approach to Gap/Opportunity Analysis: A Pathway for Scoping Clinical RNAO Best Practice Guidelines at the Unit level	Janet Andrews, RN, BScN, MN
P21	Procedure Room Hysteroscopy: A Comparative Study of Patients' Satisfaction	Shauna Leeson, RN; Lanette Siragusa, MN
P22	Does Lactate Levels Obtained from Cord Blood Correlate with Cord Blood Analysis?	Iris Bell, RN; Rhonda Papiernik, RN
P23	The Impact of a Traumatic Birth on Mothering	Lynn Rollinson, RN, BSN, MA, PhD (c)
P24	Bridging Nurse's Transfer of Accountability at the Bedside	Kim Dart, RN, IBCLC, MSN; Donna Chandler, RN
P25	Innovative Complete Delivery System in a Toy Box	Julie Pace, RN, BScN; Gail Burke, RN; Doris DeSantis, RN Kimm Peachey, RN; Patti Wilson, RN; Marnie Buchanan
P26	Knowledge Translation on Smoking Reduction and Cessation Interventions for Pregnant and Postpartum Girls and Women	Natalie Hemsing, MA; Lorraine Greaves, RN, PhD; Nancy Poole, PhD (c); Chizimuzo Okoli, PhD; Iris Torchalla, PhD

## Hébergement

**Date limite pour faire votre réservation  
est vendredi le 10 septembre 2010**

### Fairmont le Reine Elizabeth

900, boul. René Lévesque Ouest  
Montréal (QC) H3B 4A5

Département de réservation :

1-514-861-3511

Sans frais : 1-800-441-1414

[www.fairmont.com](http://www.fairmont.com)



### Tarifs des chambres

Réservez votre chambre via le site web de l'hôtel  
[https://resweb.passkey.com/Resweb.do?mode=welcome\\_ei\\_new&eventID=2497328](https://resweb.passkey.com/Resweb.do?mode=welcome_ei_new&eventID=2497328)

Les tarifs sont en dollars canadiens, par chambre, par nuit et n'inclut pas les taxes : 179 \$ simple / double (disponible du 12 au 17 octobre 2010)

Personne supplémentaire: 15.00 \$ par chambre / par nuit

Taxes applicables:

Taxe d'hébergement - 3.5 %

TPS - 5 %

Taxe provinciale - 7.5 %

CODE DU GROUPE : AWHO10

### Réservez avant le vendredi 10 septembre 2010

Veuillez communiquer avec l'hôtel directement  
pour toutes questions concernant  
votre réservation.

### Club du Président Fairmont

Le programme exclusif de fidélisation d'Hôtels Fairmont, le Club du Président d'Hôtels Fairmont, fait bénéficier de nombreux avantages et privilèges qui répondent à vos besoins particuliers et rehaussent le niveau des services qui vous sont offerts.

L'adhésion est gratuite et l'expérience du Club du Président d'Hôtels Fairmont débute au moment où vous arrivez à n'importe laquelle de nos propriétés avec un enregistrement rapide et continue tout au long de votre séjour avec un accès à Internet haute vitesse à titre gracieux, les appels téléphoniques locaux gratuits, la livraison d'un journal à la chambre et plus encore.

Prière de visiter le site Internet suivant afin de vous inscrire gratuitement: [www.fairmont.com/fr/fpc/](http://www.fairmont.com/fr/fpc/).  
Prrière de vous inscrire avant votre arrivée afin de bénéficier des avantages du Club du Président d'Hôtels Fairmont

## Hotel Information

**Deadline for bedroom reservations is  
Friday, September 10, 2010**

### Fairmont The Queen Elizabeth

900 René Lévesque Boulevard West  
Montreal, QC H3B 4A5

Reservation Department: 1-514-861-3511

Toll free: 1-800-441-1414

[www.fairmont.com](http://www.fairmont.com)

### Room Rates

Book at the Fairmont the Queen Elizabeth Hotel online at  
[https://resweb.passkey.com/Resweb.do?mode=welcome\\_ei\\_new&eventID=2497328](https://resweb.passkey.com/Resweb.do?mode=welcome_ei_new&eventID=2497328)

Rates start at \$179.00 per night (Canadian) for single/double occupancy - available from October 12 to October 17, 2010

Extra person charge: \$15.00 per person (trip/quad) per night

Room rates are subject to:

Accommodation Tax	- 3.5 %
GST	- 5 %
PST	- 7.5 %

GROUP CODE IS : AWHO10

### Deadline for bedroom reservations is Friday, September 10, 2010

Please note we cannot guarantee room availability  
so book early!

Contact the hotel directly for any questions  
related to booking.

### Fairmont President's Club

Fairmont Hotels & Resorts exclusive guest recognition program, Fairmont President's Club, offers special benefits and privileges designed to reflect your individual travel preferences and offer an enhanced level of service.

Membership is complimentary and your Fairmont President's Club experience begins the moment you arrive at any of our properties with express check-in and continues during your stay with complimentary high-speed Internet access in your guest room, free local calls, complimentary daily newspaper, and more.

Please visit our web site at [www.fairmont.com/fpc](http://www.fairmont.com/fpc). In order to benefit from the privileges of the Fairmont President's Club, you must enroll prior to your arrival.

## Transporteurs officiels

« AWHONN Canada » est heureux de vous offrir des tarifs réduits avec nos transporteurs officiels. Visitez le site web [http://www.awhonncanada.org/fr/awhonn/Transports\\_p800.html](http://www.awhonncanada.org/fr/awhonn/Transports_p800.html) pour de plus amples informations et les liens directs.

### Transporteurs officiels - Conférence 2010

**Air Canada • WestJet • Porter Airlines**  
**Via Rail (train) • AVIS (location de voitures)**

## Travel Information

AWHONN Canada is pleased to offer its conference attendees discounted rates. Our Official travel information is available on our website at [http://www.awhonncanada.org/fr/awhonn/Transports\\_p800.html](http://www.awhonncanada.org/fr/awhonn/Transports_p800.html)

### Conference 2010 Official Suppliers

**Air Canada • WestJet • Porter Airlines**  
**Via Rail (train) • AVIS (car rental)**

*Vous aurez l'occasion de rencontrer et d'échanger avec vos collègues d'un bout à l'autre du pays, puis de visiter les nombreux exposants présents à la conférence. Venez savourer de délicieux hors-d'œuvres tout en écoutant de la musique d'ambiance. Vous pourrez également prendre de l'avance avec le "Défi-passeport des exposants" en vue du tirage du grand prix! Assurez-vous de parfaire vos connaissances sur l'histoire de Montréal car nous les mettrons au défi tout en vous encourageant à visiter les kiosques. Une partie de plaisir assurée avec de beaux prix à gagner!*

**JEUDI • THURSDAY**  
**14 OCT • 5 à 7**

*Soyez des nôtres à la réception de bienvenue!*  
*Please join us for a welcoming reception!*

*This will be an occasion to meet and greet your colleagues from across the country as well as visit the many exhibitors present at the conference. Come and enjoy some light music entertainment and delicious hors d'oeuvres. You can also get a head start on our Passport Exhibitor Challenge's grand prize draw! Be sure to brush up on your Montreal history, as we will challenge your knowledge while encouraging you to visit the Exhibits. Expect to have fun and win great prizes!*

## La conférence à venir !

**DES VAGUES DE CHANGEMENT**  
**DES COURANTS D'INNOVATION**

**CAPWHN 2011 VICTORIA**  
Du 27 au 29 octobre

## Next Year's Conference !

**TIDES OF CHANGE**  
**CURRENTS OF INNOVATION**

**CAPWHN 2011 VICTORIA**  
October 27- 29



**INFORMATIONS GÉNÉRALES (écrire en lettres détachées S.V.P.)**

Nom :	Prénom :	Désignation :
Employeur :	Poste/Titre :	
Adresse postale :	Ville :	Province :
Adresse Courriel (obligatoire):	Tél. :	Télec.:
# de membre AWHONN : _____		Ajouter mon nom à la liste d'envoi afin de recevoir des informations au sujet de la nouvelle Association Canadienne des infirmières en périnatalité et en santé des femmes et comment je peux me joindre à ce groupe <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Seuls les membres d'AWHONN bénéficient des tarifs réduits de la conférences		
Allergies (S.V.P. spécifiez) :		Mobilité restreinte (S.V.P. spécifiez) :

**SECTION A : Frais d'inscription – Tarif réduit se termine le 10 septembre 2010**

*Veuillez prendre note que le Comité de planification de la conférence se réserve le droit d'effectuer des modifications au programme.*

CATÉGORIES (Veuillez cocher votre sélection)		FRAIS D'INSCRIPTION N'INCLUT PAS LES FRAIS TPS					
ATELIERS PRÉCONFÉRENCE – Veuillez prendre note que nous nous réservons le droit d'annuler un atelier si le nombre d'inscriptions est insuffisant. <b>AN</b> indique que l'atelier est offert en anglais et <b>FR</b> que l'atelier est offert en français		Avant le 10 septembre			Après le 10 septembre		
		Membre AWHONN	Non Membre	Étudiant(e)	Membre AWHONN	Non Membre	Étudiant(e)
<b>14 oct</b>	Choisissez un atelier d'une journée complète : <input type="checkbox"/> PC1FR <input type="checkbox"/> PC2AN <input type="checkbox"/> PC3FR <input type="checkbox"/> PC4AN ou deux ateliers d'une demi-journée <input type="checkbox"/> PC5(AM)AN/ <input type="checkbox"/> PC6(PM)FR (dîner et pauses-café inclus)	180\$ <input type="checkbox"/>	230\$ <input type="checkbox"/>	110\$ <input type="checkbox"/>	230\$ <input type="checkbox"/>	280\$ <input type="checkbox"/>	160\$ <input type="checkbox"/>
<b>14 oct</b>	Choisissez un atelier d'une demi-journée seulement : <input type="checkbox"/> PC5(AM)AN ou <input type="checkbox"/> PC6(PM)FR (pause-café incluse)	90\$ <input type="checkbox"/>	115\$ <input type="checkbox"/>	55\$ <input type="checkbox"/>	140\$ <input type="checkbox"/>	165\$ <input type="checkbox"/>	110\$ <input type="checkbox"/>
<b>15 or 16 oct</b>	Choisissez une journée complète : <input type="checkbox"/> 15 oct. ou <input type="checkbox"/> 16 oct. (repas inclus pour la journée)	260\$ <input type="checkbox"/>	310\$ <input type="checkbox"/>	160\$ <input type="checkbox"/>	310\$ <input type="checkbox"/>	360\$ <input type="checkbox"/>	210\$ <input type="checkbox"/>
<b>15 &amp; 16 oct</b>	Choisissez la conférence complète de deux jours (tous repas inclus)	395\$ <input type="checkbox"/>	445\$ <input type="checkbox"/>	300\$ <input type="checkbox"/>	445\$ <input type="checkbox"/>	495\$ <input type="checkbox"/>	350\$ <input type="checkbox"/>

**Veuillez sélectionner votre 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> choix**

								1 <sup>er</sup>	2 <sup>ème</sup>
CHOIX D'ATELIERS SIMULTANÉS: Les ateliers surlignés en gris seront présentés en français ou auront une traduction simultanée disponible.	15 oct. 10h30-12h00	A1	A2	A3	A4	A5	A6		
	15 oct. 13h30-15h00	B1	B2	B3	B4	B5	B6		
	15 oct. 15h30-17h00	C1	C2	C3	C4	C5	C6		
	16 oct. 10h30-12h00	D1	D2	D3	D4	D5	D6		
	16 oct. 14h30-16h00	E1	E2	E3	E4	E5			

Paieement par carte de crédit sera disponible seulement via l'inscription en ligne à l'adresse internet suivante :  
**www.awhonncanada.org**

**Le lancement de la nouvelle Association Canadienne des infirmières en périnatalité et en santé des femmes aura lieu lors de cette conférence nationale !**

**SECTION B: RÉCEPTIONS**

(Un billet pour un breuvage est alloué par participant pour chaque réception.)

**Il n'y a aucun frais d'inscription pour les participants et les exposants mais une réservation est requise.**

*Des frais additionnels s'appliquent pour les personnes qui désirent assister à ces réceptions mais qui ne sont pas inscrites à la conférence.*

Participant	Personne non inscrite à la conférence (30 \$ par billet/par réception)
RÉCEPTION DE BIENVENUE : Le jeudi 14 octobre (17h00-19h00) <input type="checkbox"/> Oui, je serai présente <input type="checkbox"/> Non	RÉCEPTION DE BIENVENUE : Le jeudi 14 oct. (17h00-19h00) <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Nom et prénom :
RÉCEPTION THÉMATIQUE : Le vendredi 15 octobre (17h15-19h15) <input type="checkbox"/> Oui, je serai présente <input type="checkbox"/> Non	RÉCEPTION THÉMATIQUE : Le vendredi 15 oct. (17h15-19h15) <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Nom et prénom :

**FRAIS D'INSCRIPTION ET MÉTHODE DE PAIEMENT**

**NOTE:** Les chèques et les mandats doivent être en dollars Canadiens et issus d'un compte bancaire canadien. Le paiement doit être joint avec le formulaire d'inscription. Vous devez payer la totalité des frais d'inscription pour être inscrit à la conférence. Étudiant(e)s doivent fournir une preuve d'inscription à temps complet dans un programme d'études (i.e. carte étudiante avec photo) avec leur formulaire d'inscription.

☐ Chèque ☐ Mandat de poste (Libellé à l'ordre de : Québec Chapter, AWHONN Canada)

**S.V.P. FAITES PARVENIR VOTRE FORMULAIRE D'INSCRIPTION ET VOTRE PAIEMENT A**

Sylvie Paquette, Gestionnaire D'Association  
AWHONN Canada – Inscription pour la 21<sup>e</sup> Conférence Nationale  
780, promenade Echo, Ottawa (ON) K1S 5R7

Pour de plus amples renseignements :  
**s.paquette@awhonncanada.org**

**POLITIQUE D'ANNULATION :** Des frais de 100\$ seront chargés pour les annulations réalisées après le 10 septembre 2010 (par courriel seulement). Aucun remboursement ne sera possible après le 1<sup>er</sup> octobre 2010. Les annulations réalisées par téléphone ne seront pas acceptées.

TOTAL SECTION A - Frais d'inscription	\$
TOTAL SECTION B - Réceptions	\$
TPS (5%) Section A et B (# 82994 0741 RT0001) L'inscription en ligne calcule automatiquement la TPS	\$
Je veux faire un don au <input type="checkbox"/> Dispensaire diététique de Montréal ou <input type="checkbox"/> Centre de santé des femmes ou <input type="checkbox"/> aux deux (diviser le montant)	\$
<b>MONTANT TOTAL</b>	<b>\$</b>

**DELEGATE CONTACT INFORMATION** (please print clearly or type)

Last Name:	First Name:	Salutation:
Employer:	Title:	
Home Address:	City:	Province:
Email (mandatory):	Phone :	Fax :
AWHONN Member # : _____ Current Membership required to receive conference member rates		Add my name to the mailing list for information on the new Canadian Association of Perinatal and Women's Health Nurses (CAPWHN) and how I can get involved <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

Allergies (please specify):

Physically challenged (please specify):

**SECTION A: Conference Registration Fees – EARLY BIRD RATE ENDS SEPTEMBER 10th, 2010**

Please note the Conference Planning Committee reserves the right to make changes to the Conference Program as required.

CATEGORY (Please remember to check appropriate boxes)		FEES DO NOT INCLUDE GST					
PRE-CONFERENCE WORKSHOPS – We reserve the right to cancel a workshop should there be insufficient registrations <b>EN</b> is for an English Workshop and <b>FR</b> is for a French Workshop		Before September 10 <sup>th</sup>			After September 10 <sup>th</sup>		
		Member AWHONN	Non-Member	Student	Member AWHONN	Non-Member	Student
<b>Oct 14</b>	Select one full day session: <input type="checkbox"/> PC1FR <input type="checkbox"/> PC2EN <input type="checkbox"/> PC3FR <input type="checkbox"/> PC4EN or two half-day sessions: <input type="checkbox"/> PC5(AM)EN/ <input type="checkbox"/> PC6(PM)FR (Includes breaks & lunch)	\$180 <input type="checkbox"/>	\$230 <input type="checkbox"/>	\$110 <input type="checkbox"/>	\$230 <input type="checkbox"/>	\$280 <input type="checkbox"/>	\$160 <input type="checkbox"/>
<b>Oct 14</b>	Select one half-day session: <input type="checkbox"/> PC5(AM)EN or <input type="checkbox"/> PC6(PM)FR (Includes break only)	\$90 <input type="checkbox"/>	\$115 <input type="checkbox"/>	\$55 <input type="checkbox"/>	\$140 <input type="checkbox"/>	\$165 <input type="checkbox"/>	\$110 <input type="checkbox"/>
<b>Oct 15 or 16</b>	Select one day <input type="checkbox"/> Oct. 15 or <input type="checkbox"/> Oct. 16 (Meals included for the day)	\$260 <input type="checkbox"/>	\$310 <input type="checkbox"/>	\$160 <input type="checkbox"/>	\$310 <input type="checkbox"/>	\$360 <input type="checkbox"/>	\$210 <input type="checkbox"/>
<b>Oct 15 &amp; 16</b>	Select to attend the full two day conference (All meals included)	\$395 <input type="checkbox"/>	\$445 <input type="checkbox"/>	\$300 <input type="checkbox"/>	\$445 <input type="checkbox"/>	\$495 <input type="checkbox"/>	\$350 <input type="checkbox"/>

Please indicate 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> choice

								1 <sup>st</sup>	2 <sup>nd</sup>
CONCURRENT SESSIONS SELECTION Highlighted sessions are presented in French or have translation available	Oct. 15 10:30-12:00	A1	A2	A3	A4	A5	A6		
	Oct. 15 13:30-15:00	B1	B2	B3	B4	B5	B6		
	Oct. 15 15:30-17:00	C1	C2	C3	C4	C5	C6		
	Oct. 16 10:30-12:00	D1	D2	D3	D4	D5	D6		
	Oct. 16 14:30-16:00	E1	E2	E3	E4	E5			

Credit card payment is only available when registering online at [www.awhonncanada.org](http://www.awhonncanada.org)

**The new Canadian Association of Perinatal and Women's Health Nurses (CAPWHN) will be launched at this year's conference!**

**SECTION B: RECEPTIONS** (One beverage ticket per event is allocated per delegate to the conference).

There is no charge to delegates and exhibitors but registration is required. An additional fee applies for those interested in attending but not registered to the conference.

Registered Delegates	Non Registered Individuals (\$30 fee applies per event per ticket)
Delegate WELCOMING RECEPTION: Thursday, Oct. 14 (17:00-19:00) I will attend <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	WELCOMING RECEPTION: Thursday, Oct. 14 (17:00-19:00) <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Name of Guest:
THEMED RECEPTION: Friday, Oct. 15 (17:15-19:15) I will attend <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	THEMED RECEPTION: Friday, Oct. 15 (17:15-19:15) <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Name of Guest:

**TOTAL REGISTRATION FEES AND METHOD OF PAYMENT**

NOTE: Total payment must be in Canadian funds and must be submitted with the registration form. No registrations are processed without payment. Students are required to show proof of full-time status (photo ID to be included with registration form).

- ☐ Cheque Fill in your information online and print your form  
☐ Money Order (Make payable to Quebec Chapter, AWHONN Canada)

PLEASE MAIL YOUR COMPLETED FORM AND CHEQUE TO:

Sylvie Paquette, Association Manager  
AWHONN Canada – 21<sup>st</sup> National Conference Registration  
780 Echo Drive, Ottawa, ON K1S 5R7

For more information please contact  
[s.paquette@awhonncanada.org](mailto:s.paquette@awhonncanada.org)

**CANCELLATION POLICY:** Cancellations postmarked/received after September 10<sup>th</sup>, 2010 (email only) are subject to a \$100 administration fee. No refunds after October 1<sup>st</sup>, 2010. Telephone cancellations will not be accepted.

TOTAL SECTION A - Registration Fees	\$
TOTAL SECTION B - Receptions	\$
Total GST (5%) - Section A&B (# 82994 0741 RT0001) Please note online registrations calculate GST automatically	\$
I wish to donate to the <input type="checkbox"/> Montreal Diet Dispensary or <input type="checkbox"/> Centre de santé des femmes or <input type="checkbox"/> split evenly between each	\$
TOTAL AMOUNT ENCLOSED	\$



## 2010 Liste d'exposants / 2010 List of Exhibitors

Advanced Surgi-Pharm Inc./Imperial Surgical Ltd.

Amnisure International LLC

Boehringer Ingelheim (Canada) Ltd.

BOMImedInc.

La protection responsabilité pour les infirmières par les infirmières Canadian /  
Nurses Protective Society - Liability Protection for Nurses by Nurses

Canadian Nurses Association (TBC) Certification

Institut du développement et de la santé des enfants  
et des adolescents des IRSC (IRSC-IDSEA) /  
CIHR - Institute of Human Development, Child and Youth Health (CIHR-IHDCYH)

Cooper Surgical

Dräger

Duchesnay Inc.

Equinox Specialty Products

Fraser Health Authority

GE Healthcare IT

HALO Innovations

Hill-Rom Canada Ltd.

Johnson and Johnson Inc.

Jac-Cell Medic

Maquet-Dynamed

McArthur Medical Sales Inc.

Mother's Choice Products

Philips Healthcare

Salus Haus

SOGC

Spacelabs Healthcare

Stanley Healthcare Solutions

Stryker Canada Inc.



## Investing in a healthier tomorrow

## Investir aujourd'hui dans la santé de demain

Acting in the firm knowledge that people and service are our priorities, we take each day as a new opportunity to create a brighter future for health care. Our commitment to human health spans the globe as we reach out to communities around the world, fostering economic and social well-being and touching the lives of others. Our hope is that the discoveries of today will lead to a brighter tomorrow.

Être au service de l'humanité, voilà notre priorité. C'est pourquoi chaque jour représente pour nous l'occasion d'améliorer les soins de la santé. Notre engagement envers la santé des humains est universel; nous nous consacrons au mieux-être économique et social des communautés à l'échelle mondiale pour changer des vies. Nous espérons ainsi que nos découvertes d'aujourd'hui se traduiront par de meilleurs lendemains.

[www.boehringer-ingelheim.ca](http://www.boehringer-ingelheim.ca)

